

Cauza C-740/22

Cerere de decizie preliminară

Data depunerii:

2 decembrie 2022

Instanța de trimitere:

Itä-Suomen hovioikeus (Finlanda)

Data deciziei de trimitere:

30 noiembrie 2022

Recurentă:

Endemol Shine Finland Oy

[*omissis*]

Cerere de decizie preliminară din 30 noiembrie 2022

[*omissis*]

RECURENTĂ: Endemol Shine Finland Oy (denumită în continuare „societatea”)

OBIECT: cerere de informații

Hotărârea pronunțată de Itä-Suomen hovioikeus [Curtea de Apel din Finlanda Orientală]

Obiectul litigiului

- 1 În speță, este vorba despre interpretarea articolului 2 alineatul (1) și a articolului 4 punctul 2 din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor). Se ridică în special problema dacă furnizarea verbală de date cu caracter personal constituie o prelucrare a acestor date în sensul articolului 4 punctul 2 din Regulamentul general privind protecția datelor. Se ridică de asemenea problema dacă accesul public la documentele oficiale poate fi conciliat,

în modul precizat la articolul 86 din regulamentul, cu dreptul la protecția datelor cu caracter personal prin punerea la dispoziție fără restricții de informații referitoare la hotărâri penale sau la infracțiuni săvârșite de o persoană fizică, care se regăsesc într-un registru de persoane al unei instanțe, atunci când se cere ca acestea să îi fie furnizate verbal solicitantului?

Situația de fapt relevantă

- 2 Societatea a solicitat de la Etelä-Savon käräjäoikeus [Tribunalul de Primă Instanță din regiunea Savo Sud] furnizarea verbală de informații privind posibile proceduri penale pendente sau finalizate privind o persoană fizică. Potrivit käräjäoikeus, informațiile au fost solicitate în scopul clarificării mențiunilor din cazierul judiciar al unei persoane care participă la un concurs.

Tratamentul cererii de informații de către käräjäoikeus

- 3 Potrivit käräjäoikeus, motivul indicat de societate pentru prelucrarea datelor nu figurează printre motivele prevăzute la articolul 7 din capitolul 2 din Legea privind protecția datelor, referitoare la prelucrarea datelor privind hotărârile penale sau infracțiunile. Prin urmare, käräjäoikeus a considerat că societății nu i se pot divulga datele solicitate, indiferent dacă este vorba despre hotărâri publice sau informații în sensul Legii privind publicitatea procedurilor judiciare desfășurate la instanțele de drept comun. Chiar o simplă căutare în sistemele informatice ale instanței ar fi constituit o prelucrare a datelor cu caracter personal, motiv pentru care informațiile solicitate nu au putut fi furnizate nici verbal. De asemenea, un contract nu poate constitui un motiv suficient în sine pentru prelucrarea datelor privind hotărârile penale și infracțiunile. Pentru motivele de mai sus, käräjäoikeus a respins cererea de furnizare a informațiilor adresată de societate.
- 4 Împotriva ordonanței pronunțate de käräjäoikeus, societatea a formulat recurs la Itä-Suomen hovioikeus. În cererea de recurs, societatea a invocat printre altele că soluționarea favorabilă a cererii prin furnizarea verbală a informațiilor solicitate privind posibilele proceduri penale pendente sau încheiate nu constituie o prelucrare a datelor cu caracter personal în sensul articolului 4 punctul 2 din regulamentul. Hovioikeus a admis în principiu recursul societății în vederea continuării procedurii. **[OR 2]**

Dispoziții de drept aplicabile

Dreptul Uniunii

- 5 Potrivit articolului 2 alineatul (1) din Regulamentul general privind protecția datelor, acest regulament se aplică prelucrării datelor cu caracter personal, efectuată total sau parțial prin mijloace automatizate, precum și prelucrării prin alte mijloace decât cele automatizate a datelor cu caracter personal care fac parte

dintr-un sistem de evidență a datelor sau care sunt destinate să facă parte dintr-un sistem de evidență a datelor. Potrivit articolului 4 punctul 2, în sensul acestui regulament, „prelucrare” înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea.

- 6 Potrivit articolului 86 din același regulament, datele cu caracter personal din documentele oficiale deținute de o autoritate publică sau de un organism public sau privat pentru îndeplinirea unei sarcini care servește interesului public pot fi divulgate de autoritatea sau organismul respectiv în conformitate cu dreptul Uniunii sau cu dreptul intern sub incidența căruia intră autoritatea sau organismul, pentru a stabili un echilibru între accesul public la documente oficiale și dreptul la protecția datelor cu caracter personal în temeiul prezentului regulament.

Dispozițiile de drept național

Dispoziții privind protecția datelor cu caracter personal

- 7 După intrarea în vigoare a Regulamentului general privind protecția datelor, în Finlanda a fost adoptată o nouă Lege privind protecția datelor. Potrivit articolului 1 din Legea privind protecția datelor, legea precizează și completează Regulamentul general privind protecția datelor și aplicarea lui în ordinea juridică internă. Potrivit articolului 2 din Legea privind protecția datelor, legea se aplică în conformitate cu domeniul de aplicare al articolului 2 din Regulamentul general privind protecția datelor.
- 8 Potrivit articolului 28 din Legea privind protecția datelor, dreptul de a obține date dintr-un registru de persoane ținut de o autoritate publică, precum și divulgarea de date cu caracter personal dintr-un astfel de registru sunt guvernate de dispozițiile privind publicitatea activității autorităților publice.
- 9 Potrivit articolului 1 alineatul (1) din Legea 1054 din 5 decembrie 2018 privind prelucrarea datelor cu caracter personal în cauzele penale și în contextul menținerii securității naționale, legea se aplică de către autoritățile competente atunci când prelucrează date cu caracter personal, de exemplu în cazul unei proceduri penale desfășurate la o instanță. Cu toate acestea, potrivit articolului 1 alineatul (4), legea se aplică numai prelucrării datelor cu caracter personal în sensul alineatului (1), efectuată total sau parțial prin mijloace automatizate sau prelucrării datelor cu caracter personal care fac parte dintr-un registru de evidență a datelor sau care sunt destinate să facă parte dintr-un registru de evidență a datelor. Potrivit articolului 2 alineatul 2 din această lege, dreptul de a obține date dintr-un registru de persoane ținut de o autoritate publică, precum și divulgarea de

date cu caracter personal dintr-un astfel de registru sunt guvernate de dispozițiile privind publicitatea activității autorităților publice.

Dispoziții privind publicitatea

- 10 Potrivit articolului 1 din Legea 370 din 30 martie 2007 privind publicitatea procedurilor judiciare desfășurate la instanțele de drept comun, procedura judiciară și dosarele cauzelor sunt publice, cu excepția cazului în care prezenta lege sau alte legi prevăd altfel. Potrivit articolului 4 din această lege, sunt publice informațiile referitoare la cauza supusă judecării, la natura exactă a cauzei, la desfășurarea procedurii, precum și la timpul și locul desfășurării ședinței și la identificarea părților. Potrivit articolului 7 alineatul (2) din lege, orice persoană are dreptul de a primi informații din dosarele de procedură publice. Potrivit articolului 13 alineatul (1) din lege, în ceea ce privește modul de furnizare a informațiilor din dosarele cauzelor se aplică articolul 16 din Legea 621 din 25 mai 1999 privind publicitatea activității autorităților publice. **[OR 3]**
- 11 Potrivit articolului 13 alineatul (1) din Legea privind publicitatea activității autorităților publice, cererea de furnizare a informațiilor privind cuprinsul unui dosar trebuie să conțină suficiente date de identificare a acestuia pentru a permite autorității identificarea dosarului la care se referă cererea. Autoritatea asistă solicitantul să identifice dosarul în care figurează informația solicitată, folosind în acest scop registrul de intrări și alte registre. Solicitantul nu este obligat nici să își divulge identitatea, nici să își motiveze cererea, cu excepția cazului în care acest lucru este necesar în scop exercitării puterii discreționare recunoscute autorității sau al lămuririi aspectului dacă solicitantul are dreptul să obțină informații privind cuprinsul dosarului. Potrivit articolului 13 alineatul (2), dacă legea nu prevede altfel, în cazul solicitării informațiilor dintr-un dosar confidențial, din registrul de persoane ținut de o autoritate sau din alt dosar, ale cărui informații pot fi furnizate numai dacă sunt îndeplinite anumite condiții, solicitantul este obligat să indice scopul utilizării informațiilor, să comunice orice alte împrejurări necesare pentru clarificarea îndeplinirii condiției pentru furnizarea informațiilor și să precizeze, dacă este necesar, modul în care se asigură protecția informațiilor.
- 12 Potrivit articolului 16 alineatul (1) din Legea privind publicitatea activității autorităților publice, informațiile referitoare la conținutul unui dosar pot fi furnizate fie verbal, fie prin punerea la dispoziție a dosarului, la sediul autorității, în vederea consultării, fotocopierii sau ascultării pieselor înregistrate, fie prin eliberarea unei copii sau a unei versiuni tipărite a dosarului. Informațiile referitoare la conținutul public al dosarului se furnizează în modul indicat, cu condiția ca numărul mare de dosare ori dificultățile de copiere sau orice alt motiv similar să nu afecteze în mod nerezonabil activitatea autorității.
- 13 Potrivit articolului 16 alineatul (3) din Legea privind publicitatea activității autorităților publice, dacă legea nu dispune altfel, informațiile cu caracter personal dintr-un registru de persoane ținut de o autoritate publică pot fi furnizate în copie sau în versiune tipărită ori în format electronic, dacă, potrivit dispozițiilor privind

protecția datelor cu caracter personal, destinatarul are dreptul să stocheze și să folosească astfel de informații cu caracter personal.

Pertinența și contextul cererii de decizie preliminară

- 14 Pe rolul hovioikeus se află o cauză care are ca obiect prelucrarea datelor cu caracter personal; pentru pronunțarea unei hotărâri utile, este necesară interpretarea articolului 2 alineatul (1), a articolului 4 punctul 2 și a articolului 86 din Regulamentul general privind protecția datelor.
- 15 Curtea a considerat că există o prelucrare de date cu caracter personal atunci când o instanță permite accesul la lucrările dosarului care cuprind date cu caracter personal, prin punerea la dispoziția jurnaliștilor a unor copii (Hotărârea din 24 martie 2022, X și Z/Autoriteit Persoonsgegevens, C-245/20, ECLI:EU:C:2022:216, punctele 37-39).
- 16 În opinia hovioikeus este necesar să se stabilească dacă articolul 2 alineatul (1) și articolul 4 punctul 2 din Regulamentul general privind protecția datelor trebuie interpretate în sensul că furnizarea verbală a informațiilor privind posibilele proceduri penale pendinte sau finalizate, desfășurate împotriva unei persoane fizice, constituie o prelucrare de date cu caracter personal în sensul regulamentului. Curtea nu s-a pronunțat încă asupra acestei chestiuni.
- 17 Prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile publice este reglementată în Finlanda prin Legea privind protecția datelor, dar, pe de altă parte, limitările impuse de caracterul public al datelor provenite de la autorități, inerente de regulă unei prelucrări a datelor cu caracter personal, nu trebuie să respecte în toate cazurile articolul 28 din Legea privind protecția datelor și articolul 2 din Legea privind prelucrarea datelor cu caracter personal în cauzele penale și în contextul menținerii securității naționale. Pentru concilierea protecției datelor cu caracter personal cu principiul publicității, articolul 16 din Legea privind publicitatea activității autorităților publice prevede că este limitată furnizarea în copie sau în versiune tipărită ori în format electronic a datelor cu caracter personal din registrul de persoane ținut de o autoritate publică. Deoarece acest articol nu se referă la furnizarea verbală a datelor cu caracter personal din registrul de persoane ținut de o autoritate publică, nu este clar cum pot fi conciliate dreptul la protecția datelor cu caracter personal și principiul publicității și cum trebuie avute în vedere aspectele care decurg din protecția datelor cu caracter personal, atunci când datele cu caracter personal din registrul de persoane ținut de o autoritate publică sunt furnizate verbal. **[OR 4]**

Întrebările preliminare

După ce a dat părților posibilitatea să își exprime punctul de vedere față de conținutul cererii de decizie preliminară, hovioikeus a decis să suspende procedura și să adreseze Curții următoarele întrebări în vederea pronunțării unei decizii preliminare:

- 1) Furnizarea verbală de date cu caracter personal constituie o prelucrare a datelor cu caracter personal în sensul articolului 2 alineatul (1) și al articolului 4 punctul 2 din Regulamentul general privind protecția datelor?
- 2) Accesul public la documentele oficiale poate fi conciliat, în modul precizat la articolul 86 din regulamentul, cu dreptul la protecția datelor cu caracter personal prin punerea la dispoziție fără restricții de informații referitoare la hotărâri penale sau la infracțiuni săvârșite de o persoană fizică, care se regăsesc într-un registru de persoane al unei instanțe, atunci când se cere ca acestea să îi fie furnizate verbal solicitantului?
- 3) Pentru răspunsul la a doua întrebare, este relevant dacă solicitantul este o societate sau un particular?

[*omissis*]